

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



## ISV Einbausatz VX25 ISV installation kit for VX25 Kit de montage ISV VX25

9666.902

9666.912

9666.922

9666.932

**Montageanleitung**  
**Assembly instructions**  
**Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

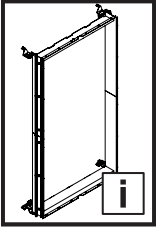
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





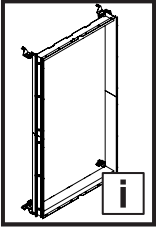
**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**

DE

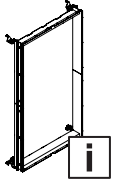
EN

FR

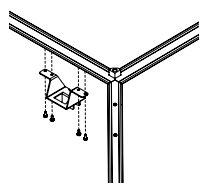
<b>1. Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>	<b>1. Safety instructions</b>	<b>4</b>	<b>1. Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>
<b>2. Lieferumfang</b>	<b>8</b>	<b>2. Scope of delivery</b>	<b>8</b>	<b>2. Composition de la livraison</b>	<b>8</b>
<b>3. Benötigtes Zubehör</b>	<b>9</b>	<b>3. Accessories required</b>	<b>9</b>	<b>3. Accessoires indispensables</b>	<b>9</b>
<b>4. Optionales Zubehör</b>	<b>9</b>	<b>4. Optional accessories</b>	<b>9</b>	<b>4. Accessoires en option</b>	<b>9</b>
<b>5. Bestimmungsgemäße Verwendung und Belastung</b>	<b>10</b>	<b>5. Intended use and load capacity</b>	<b>10</b>	<b>5. Utilisation et chargement conformes</b>	<b>10</b>
<b>6. Hinweise zur Dokumentation</b>	<b>10</b>	<b>6. Notes on documentation</b>	<b>10</b>	<b>6. Remarques relatives à la documentation</b>	<b>10</b>
<b>7. Technische Informationen</b>	<b>11</b>	<b>7. Technical information</b>	<b>11</b>	<b>7. Informations techniques</b>	<b>11</b>
<b>8. Verwendete Symbole</b>	<b>11</b>	<b>8. Symbols used</b>	<b>11</b>	<b>8. Symboles utilisés</b>	<b>11</b>
<b>9. Montage</b>		<b>9. Assembly</b>		<b>9. Montage</b>	
9.1 Montage Halter (links/rechts)	12	9.1 Mounting the supports (left/right)	12	9.1 Montage des supports d'ossature (gauche/droite)	12
9.2 Montage Seitenteil	13	9.2 Mounting the side part	13	9.2 Montage de la partie latérale	13
9.3 Informationen Tiefentraverse	14	9.3 Information on depth stay	14	9.3 Informations sur la traverse latérale	14
9.4 Montage Tiefentraverse	15	9.4 Mounting the depth stay	15	9.4 Montage de la traverse latérale	15
9.5 Montage Blechabdeckung (oben/unten)	15	9.5 Mounting the sheet steel cover (top/bottom)	15	9.5 Montage du recouvrement en tôle (en haut/en bas)	15
9.6 Informationen Montage- und Querprofile	16	9.6 Information on mounting angles and cross rails	16	9.6 Informations sur les profilés de montage et traverses	16
9.7 Montage Profile	17	9.7 Mounting the mounting angles and cross rails	17	9.7 Montage des profilés de montage et des traverses	17
9.8 Montage Geräteträger	18	9.8 Mounting the component supports	18	9.8 Montage des supports d'appareillage	18
9.9 Einbau Montageplatine	19	9.9 Installing the mounting plate	19	9.9 Installation de la platine de montage	19
9.10 Montage Geräteträgerverbinder	20	9.10 Mounting the component support connectors	20	9.10 Montage des jonctions des supports d'appareillage	20
9.11 Erdung und Potenzialausgleich	20	9.11 Earthing and potential equalisation	20	9.11 Mise à la terre et équipotentialité	20
<b>10. Garantie</b>	<b>21</b>	<b>10. Warranty</b>	<b>21</b>	<b>10. Garantie</b>	<b>21</b>
<b>11. Kundendienstadressen</b>	<b>21</b>	<b>11. Customer service addresses</b>	<b>21</b>	<b>11. Coordonnées des services après-vente</b>	<b>21</b>



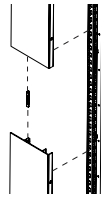
**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**



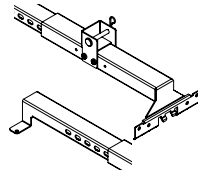
2 - 11  
20, 21



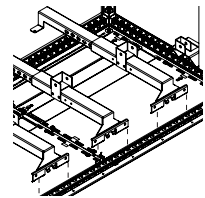
12



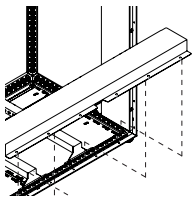
13



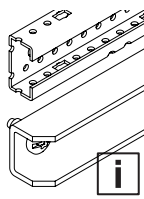
14



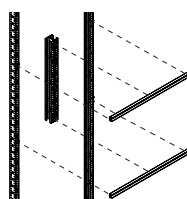
14



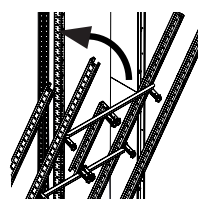
15



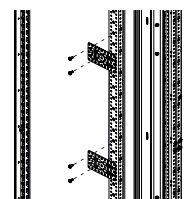
16



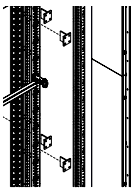
17



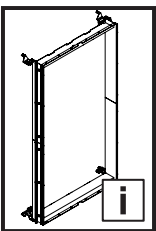
18



19



20



**Abkürzungsverzeichnis**  
**Table of abbreviations**  
**Répertoire des abréviations**

DE

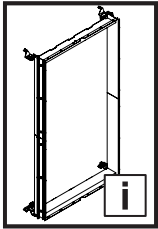
- ISV : Installations-Standverteiler
- FB : Funktionsraumbreite-

EN

- ISV : Distribution enclosure
- FB : Compartment width

FR

- ISV : Armoire de distribution
- FB : Largeur du compartiment fonctionnel

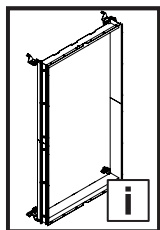


**1. Sicherheitshinweise**  
**1. Safety instructions**  
**1. Consignes de sécurité**

**1. Veiligheidsvoorschriften**  
**1. Säkerhetsinstruktioner**  
**1. Istruzioni di sicurezza**

**1. Instrucciones de seguridad**

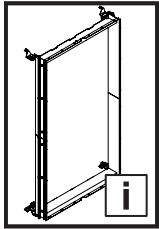
	DE	EN	FR	NL	SE	IT	ES
	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/Einrichtung	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	Danger dû à la fermeture des pièces mécaniques d'une machine / installation	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/instalación
	Warnung vor sich bewegenden mechanischen Teilen	Warning against moving parts	Danger dû à des pièces mécaniques mobiles	Waarschuwing voor bewegende mechanische onderdelen	Varning för rörliga mekaniska delar	Prestare attenzione alle parti meccaniche in movimento	Atención, componentes mecánicos en movimiento
	Warnung vor Umkippen durch Schwerpunktverlagerung	Risk of tipping due to displacement of centre of gravity	Attention au basculement lors du déplacement du centre de gravité	Waarschuwing voor kantelen als gevolg van zwaartepunt-verschuiving	Varning för väl-tande föremål på grund av förskjuten tyngdpunkt	Pericolo di cadute tramite lo spostamento del baricentro	Advertencia de vuelco si se desplaza el centro de gravedad
	Warnung vor spitzem Gegenstand	Caution: Sharp object	Attention aux objets pointus	Waarschuwing voor scherpe voorwerpen	Varning för vassa föremål	Pericolo oggetto affilato	Advertencia de objetos puntiagudos
	Warnung vor Hindernissen am Boden	Caution: Obstructions on floor	Attention aux obstacles au sol	Waarschuwing voor obstakels op de grond	Varning för hinder på marken	Pericolo ostacolo in basso	Advertencia de obstáculos en el suelo
	Warnung vor schweren Lasten	Caution: Heavy loads	Attention aux charges lourdes	Waarschuwing voor zware belastingen	Varning för tung last	Pericolo carichi pesanti	Advertencia de cargas pesadas
	Warnung vor Hindernissen im Kopfbereich	Caution: Obstructions in head area	Attention aux obstacles au niveau de la tête	Waarschuwing voor obstakels op hoofdhoogte	Varning för hinder i huvudhöjd	Pericolo ostacolo in alto	Advertencia de obstáculos en la zona de la cabeza
	Die Anleitung ist zu lesen	The instructions must be read	La notice doit être lue	Lees de gebruiksaanwijzing	Bruksanvisningen måste läsas	Leggere le istruzioni	Leer el manual de instrucciones
	Installation durch Elektro-Fachkraft	Installation by specialist electricians	Installation par un électricien confirmé	Installatie door elektrotechnisch personeel	Ska installeras av behörig elektriker	L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato	Instalación a realizar por un técnico electricista cualificado



**1. Turvallisuusohjeet**  
**1. Sikkerhedsanvisninger**

**1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**  
**1. Bezpečnostní pokyny**  
**1. Инструкции за безопасност**










	FI	DK	PL	CZ	BG
	Varoitus koneen/laiteen mekaanisten osien sulkuliikkeestä	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/indretning	Uwaga na zamykające się części mechaniczne maszyny lub urządzenia	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/оборудване
	Varoitus liikkuvista mekaanisista osista	Advarsel mod uafhængigt bevægelige dele	Uwaga na ruchome części mechaniczne	Výstraha; Rozmačkání	Предупреждение за движещи се механични части
	Varo painopisteen siirtymisestä johtuva kaatumisvaara	Risiko for væltning på grund af forskydning af tyngdepunktet	Ostrzeżenie przed przewróceniem się z powodu przesunięcia środka ciężkości	Varování před převrácením způsobeným posunutím těžiště	Предупреждение за опасност от преобръщане поради изместване на центъра на тежестта
	Varo teräviä esineitä	Advarsel: Spidse genstande	Ostrzeżenie przed ostrym przedmiotem	Varování před ostrým předmětem	Предупреждение за опасност от остър предмет
	Varo kompastumisvaara	Advarsel: Forhindringer på gulvet	Ostrzeżenie przed przeszkodami na podłożu	Varování před překážkami na zemi	Предупреждение за опасност от препятствия по земята
	Varo raskasta kuormaa	Advarsel: Tunge belastninger	Ostrzeżenie przed dużymi ciężarami	Varování před těžkými břemeny	Предупреждение за опасност от тежки товари
	Varo putoavia esineitä	Advarsel: Forhindringer i hovedhøjde	Ostrzeżenie przed przeszkodami w pobliżu głowy	Varování před překážkami v oblasti hlavy	Предупреждение за опасност от препятствия в областта около главата
	Lue käyttöohjeet	Vejledningen skal læses	Przeczytać instrukcję	Odkaz na instrukce návodu k použití/brožury	Прочетете ръководството
	Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen	Skal installeres af uddannet elektriker	Instalacja przez elektryka	Instalace vyžaduje elektro odbornost	Монтажът се извършва от електротехник

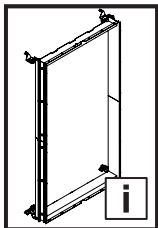


**1. Υποδείξεις ασφαλείας**  
**1. Instrucțiuni de siguranță**  
**1. Sigurnosne upute**

**1. Biztonsági utasítások**  
**1. Saugos nurodymai**  
**1. Ohutusjuhised**

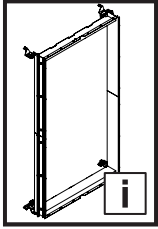
**1. Drošības norādījumi**

	GR	RO	HR	HU	LT	EE	LV
	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώματος μηχανικών μερών μίας εγκατάστασης/μηχανήματος	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ale unui dispozitiv	Upozorenje na opasnost od uključivanja mehaničkih dijelova stroja/uređaja	Gép/berendezés mechanikai részének zárómozgására történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl mašinos / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Hoiatus masina/ seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Bīdinājums par bīstamību aizverot mašīnas/iekārtas mehāniskās daļas
	Προειδοποίηση από κινούμενα μηχανικά μέρη	Avertisment cu privire la piesele mecanice aflate în mișcare	Upozorenje na mehaničke dijelove koji su u pokretu	Mozgó mechanikai részekre történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl judančių mechaninių dalių	Hoiatus liikuvate mehhaaniliste osade eest	Uzmanieties no kustīgām mehāniskām daļām
	Προειδοποίηση ανατροπής λόγω μετατόπισης του κέντρου βάρους	Avertizare de răsturnare prin deplasarea centrului de greutate	Opasnost od rušenja	Figyelmeztetés a feldőlés veszélyére a súlypont eltolódása miatt	Įspėjimas apie galimą apvirimą dėl svorio centro perkėlimo	Hoiatus ümberkukkumise eest raskuskeskme nihkumise tõttu	Bīdinājums par apgāšanos smaguma centra novirzīšanās dēļ
	Προειδοποίηση αιχμηρού αντικειμένου	Avertizare privind obiecte ascuțite	Opasnost od sječiva	Figyelmeztetés hegyes tárgyak veszélyére	Įspėjimas apie aštrų daiktą	Hoiatus terava eseme eest	Bīdinājums par asiem priekšmetiem
	Προειδοποίηση για εμπόδια στο έδαφος	Avertizare privind obstacole la sol	Opasnost od spotaknuća	Figyelmeztetés a padlón található akadályokra	Įspėjimas apie kliūtis ant žemės	Hoiatus põrandal asuvate takistuste eest	Bīdinājums par šķēršļiem uz grīdas
	Προειδοποίηση για βαριά φορτία	Avertizare privind sarcini grele	Opasnost od teških predmeta	Figyelmeztetés nehéz teherre	Įspėjimas apie sunkius krovinius	Hoiatus raskete koormate eest	Bīdinājums par lielu slodzi
	Προειδοποίηση για εμπόδια στην περιοχή της κεφαλής	Avertizare privind obstacole în zona capului	Opasnost od udarca u glavu	Figyelmeztetés fejmagasságban található akadályokra	Įspėjimas apie kliūtis galvos aukštyje	Hoiatus pea piirkonnas asuvate takistuste eest	Bīdinājums par šķēršļiem galvas zonā
	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	A se citi manualul	Pročitajte upute	Az utasítást el kell olvasni	Skaityti instrukciją	Lugeda kasutusjuhendit	Izlasiet instrukciju
	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο	Instalarea se va face de un electrician calificat	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za električarske radove	A szerelését elektromos szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti elektrikas	Kvalifitseeritud elektriku poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis

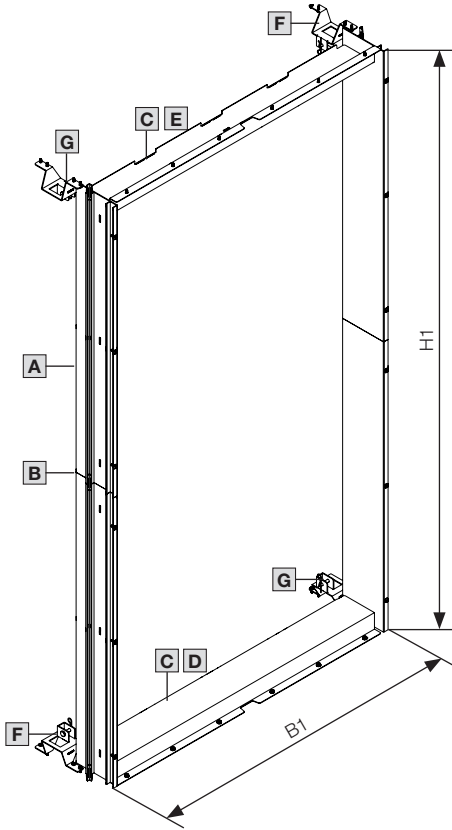


**1. Varnostni napotki**  
**1. Bezpečnostné pokyny**  
**1. Instruções de segurança**

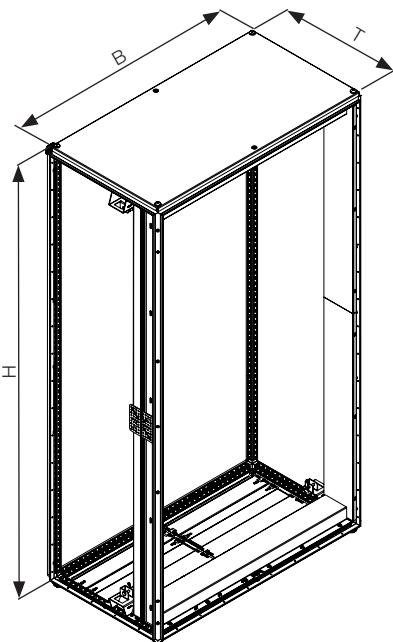
	SI	SK	PT
	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/naprave	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických častí stroja/zariadenia	Cuidado quando as partes mecânicas de uma máquina/instalação se fecham
	Opozorilo pred premikajočimi se mehanskimi deli	Dávajte pozor na pohyblivé mechanické časti	Cuidado com as partes mecânicas móveis
	Opozorilo pred prevrtnitvijo zaradi spremenjenega težišča	Varovanie pred prevrátením v dôsledku premiestnenia ťažiska	Cuidado com o risco de queda pelo deslocamento do centro de gravidade
	Opozorilo pred ostrim predmetom	Varovanie pred predmetom s ostrým hrotom	Cuidado com objetos pontiagudos
	Opozorilo pred ovirami na tleh	Varovanie pred prekážkami na podlahe	Cuidado com objetos no chão
	Opozorilo pred težkimi bremenami	Varovanie pred ťažkými bremenami	Cuidado com cargas pesadas
	Opozorilo pred ovirami v višini glave	Varovanie pred prekážkami v priestore hlavy	Cuidado com objetos na altura da cabeça
	Preberite navodila	Prečítajte si návod	Ler as instruções
	Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnična dela	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný elektrotechnik	A instalação deve ser feita por um técnico electricista especializado



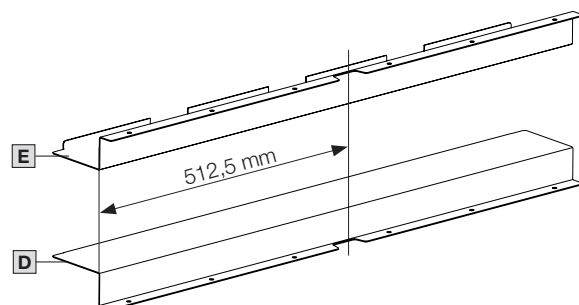
**2. Lieferumfang**  
**2. Scope of supply**  
**2. Composition de la livraison**



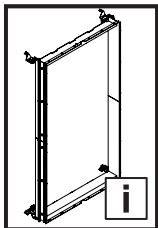
Best.-Nr. Model No. Référence		9666.902 9666.932	9666.912	9666.922
<b>A</b>		4 x	4 x	4 x
<b>B</b>		6 x	6 x	6 x
<b>C</b>		2 x	2 x	-
<b>D</b>		-	-	1 x
<b>E</b>		-	-	1 x
<b>F</b>		2 x	2 x	2 x
<b>G</b>		2 x	2 x	2 x
		4 x	4 x	4 x
		4 x	4 x	4 x
M5 x 12		28 (22) x	28 (22) x	28 x
		14 x	14 x	14 x



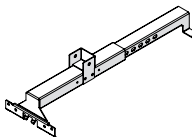









Best.-Nr. Model No. Référence	B x H x T	<b>A</b> H1 mm	<b>C D E</b> B1 mm
<b>8684.000</b>	600 x 1800 x 400	1706	500
<b>8686.000</b>	600 x 1800 x 600		
<b>8606.000</b>	600 x 2000 x 600	1906	500
<b>8452.000</b>			
<b>8604.000</b>	500		
<b>9666.956</b>	850 x 2000 x 400		750
<b>9666.916</b>	850 x 2000 x 600		
<b>9666.966</b>	1100 x 2000 x 400	1000	
<b>9666.926</b>	1100 x 2000 x 600		

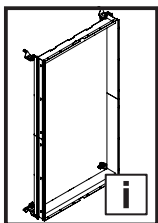




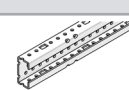
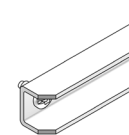

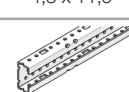
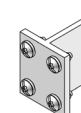



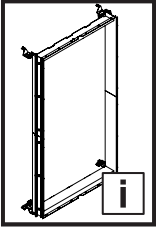
**3. Benötigtes Zubehör / Nicht im Lieferumfang**  
**3. Accessories required / Not included in the supply**  
**3. Accessoires indispensables / Non inclus dans la livraison d'origine**

Best.-Nr. Model No. Référence			8604.000 8606.000 8452.000	9666.956 9666.916	9666.966 9666.926
9666.732 		2 x	0 - 1 x	0 - 2 x	1 - 3 x
		2 x			
		2 x			
		2 x			
		2 x			
	 M5 x 12	16 x			
4532.000 		10 x	1 x	1 x	1 x
	 ST5,5 x 13	20 x			



**4. Optionales Zubehör / Nicht im Lieferumfang**  
**4. Optional accessories / Not included in the supply**  
**4. Accessoires en option / Non inclus dans la livraison d'origine**

Best.-Nr. Model No. Référence			8684.000 8686.000	8604.000 8606.000 8452.000	9666.956 9666.916	9666.966 9666.926
9666.711		2 x	1 x	-	-	-
9666.712			-	1 - 2 x	1 - 3 x	2 - 4 x
9666.7XX		2 x	-			
		 4,8 x 11,5				
9666.7XX		2 x	-			
9666.740		4 x	0 x	0 - 1 x	0 - 2 x	1 - 3 x
		 4,8 x 11,5				



**5. Bestimmungsgemäße Verwendung und Belastung**  
**5. Intended use and load capacity**  
**5. Utilisation et chargement conformes**

DE

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die ISV Einbausätze sind ausschließlich zur Verwendung mit VX25 Schaltschränken vorgesehen. Eine andere, darüber hinausgehende Benutzung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

**Belastungstabelle**

Die max. Belastung des wechselbaren Montagerahmens liegt bei 100 kg.

EN

**Intended use**

ISV installation kits are intended for use with VX25 enclosures only. Any other or further use is not intended.

**Load capacity table**

The changeable mounting frame supports a maximum load of 100 kg.

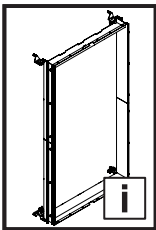
FR

**Utilisation conforme**

Les kits de montage ISV sont à utiliser exclusivement avec les armoires électriques VX25. Une autre utilisation ne serait pas conforme.

**Tableau de charge**

Le chargement maximal du cadre amovible est de 100 kg.



**6. Hinweise zur Dokumentation**  
**6. Notes on documentation**  
**6. Remarques relatives à la documentation**

DE

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen und pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

Die **Bedienungsanleitung** richtet sich an das Bedienpersonal und entsprechend ausgebildete Fachkräfte für elektronische und mechanische Instandhaltung.

EN

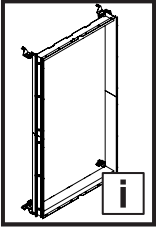
The **assembly instructions** are aimed at personnel who have completed corresponding technical training and are thus qualified to set up enclosures with electrical, electronic, mechanical and pneumatic equipment in accordance with applicable standards and to erect, assemble and connect such enclosures at the place of use.

The **operating instructions** are aimed at operating personnel and correspondingly trained specialists for electrical and mechanical maintenance.

FR

La **notice de montage** s'adresse à toutes les personnes qui possèdent la formation technique suffisante pour le montage, l'installation sur site et le raccordement d'armoires électriques selon les normes électriques, électroniques, mécaniques et pneumatiques en vigueur.

La **notice d'emploi** s'adresse aux opérateurs et aux spécialistes formés pour la maintenance électrotechnique



**7. Technische Informationen**  
**7. Technical information**  
**7. Informations techniques**

DE

**Technische Daten:**

Temperatureinsatzbereich:  
 +5 °C bis +70 °C

Lagerungstemperatur:  
 -20 °C bis +70 °C



Der notwendige Sicherheitsabstand zwischen Einbauten und seitlicher Kunststoffabdeckung (Montagehinweis s. Kapitel 9.2) darf 100 mm nicht unterschreiten.

EN

**Technical data:**

Operating temperature range:  
 +5 °C to +70 °C

Storage temperature:  
 -20 °C to +70 °C



The required safety clearance between installed equipment and plastic side cover (mounting instructions see chapter 9.2) must not be less than 100 mm.

FR

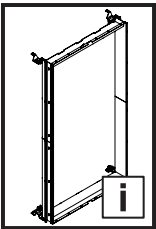
**Caractéristiques techniques :**

Plage de température de fonctionnement :  
 +5 °C à +70 °C

Plage de température de stockage :  
 -20 °C à +70 °C



La distance de sécurité requise entre les équipements et le recouvrement latéral en plastique (instructions de montage, voir chapitre 9.2) ne doit pas être inférieure à 100 mm.



**8. Verwendete Symbole**  
**8. Symbols used**  
**8. Symboles utilisés**

DE

Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:

**Symbol für eine Handlungsanweisung:**

■ Der Blickfangpunkt zeigt an, dass Sie eine Handlung durchführen sollen.

**Sicherheits- und andere Hinweise:**



**Gefahr!**  
 Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.



**Achtung!**  
 Mögliche Gefahr für Produkt und Umwelt.



**Hinweis:**  
 Nützliche Informationen und Besonderheiten.



**Hinweis:**  
 Front-/Rückansicht.

EN

Observe the following safety and other notes in the instructions:

**Symbol identifying required actions:**

■ The bullet point indicates an action to be performed.

**Safety and other notes:**



**Danger!**  
 Immediate danger to life and limb.



**Caution!**  
 Potential threat to the product and its environment.



**Note:**  
 Useful information and special features.



**Note:**  
 Front/rear view.

FR

Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :

**Symbole indiquant une action à effectuer :**

■ Le pictogramme en caractère gras indique que vous devez exécuter une action.

**Consignes de sécurité et autres directives :**



**Danger !**  
 Risque de blessure grave, voire mortelle.



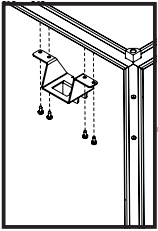
**Attention !**  
 Danger éventuel pour le produit et l'environnement.



**Remarque :**  
 informations utiles et particularités.



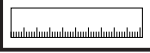
**Remarque :**  
 F = vue frontale  
 R = vue arrière



TX30



mm

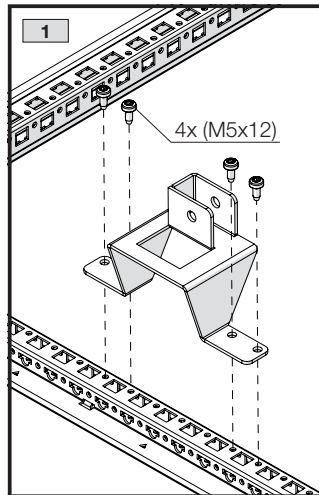
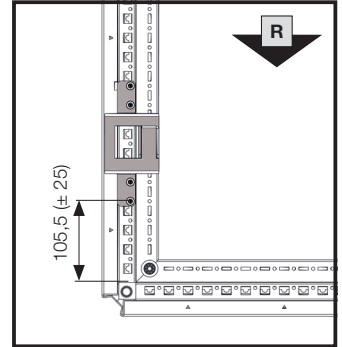
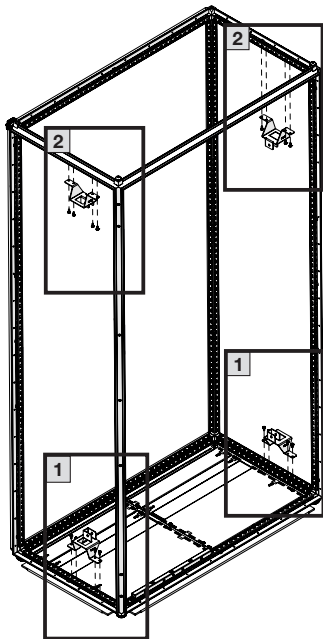


DE EN FR

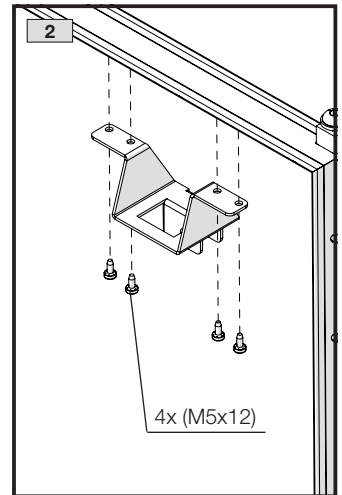


9. Montage  
9. Assembly  
9. Montage

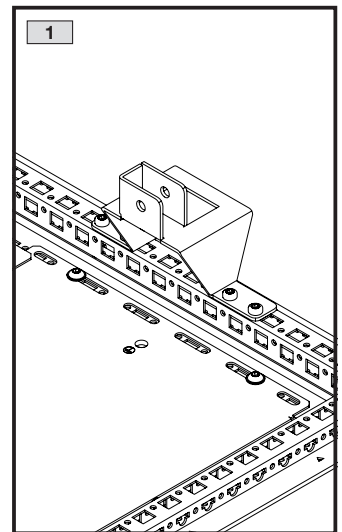
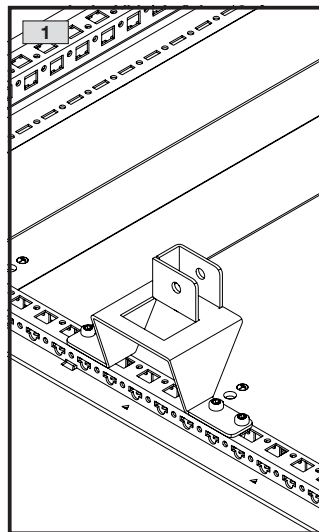
- 9.1 Montage Halter (links/rechts)
- 9.1 Mounting the supports (left/right)
- 9.1 Montage des supports d'ossature (gauche/droite)

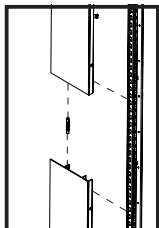


$M_A = 5 \text{ Nm}$

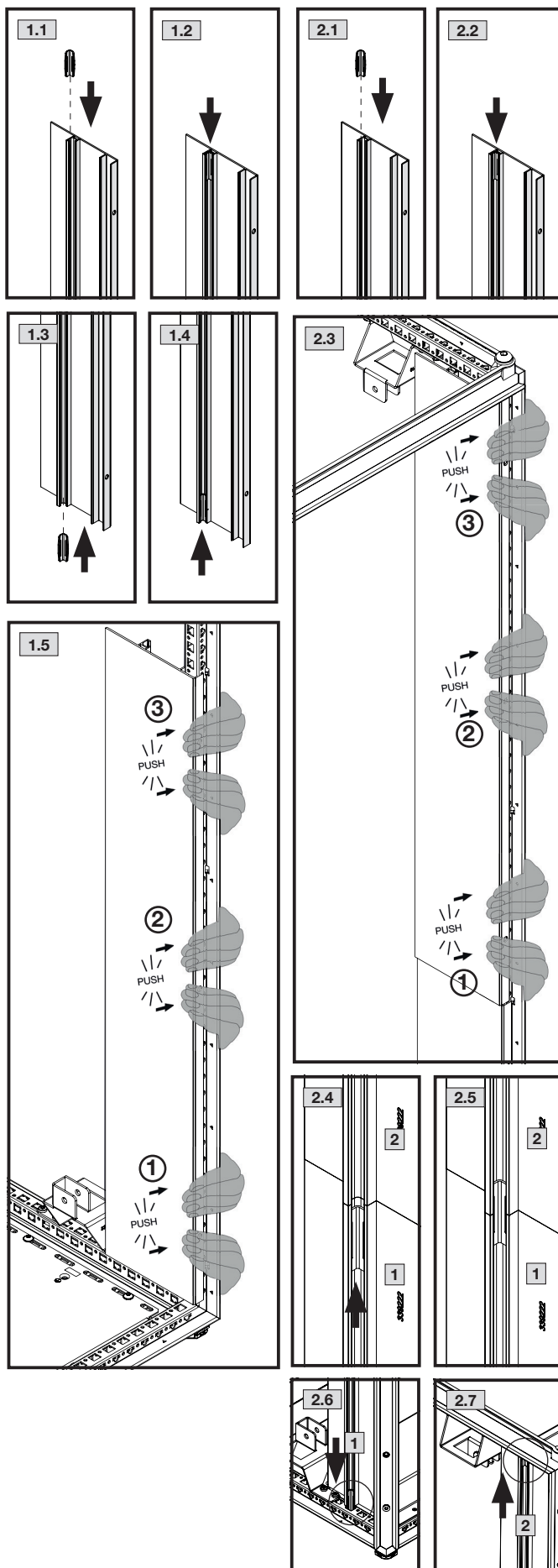
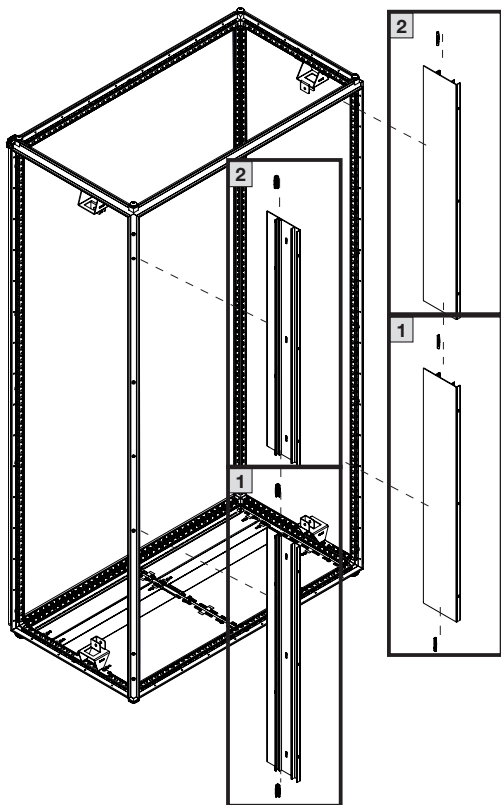


$M_A = 5 \text{ Nm}$

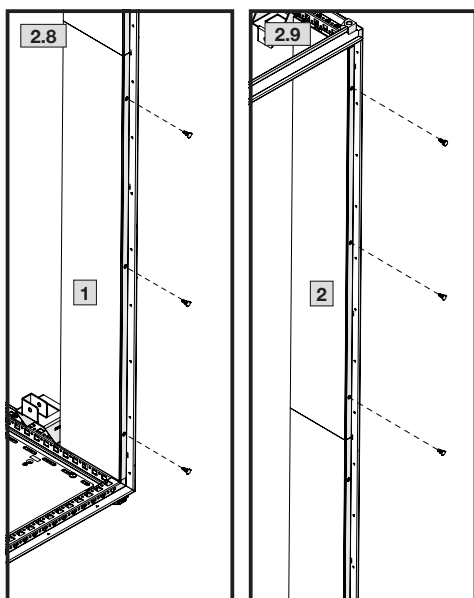


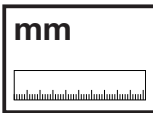
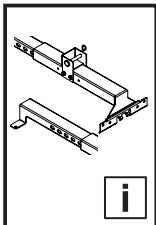


9.2 Montage Seitenteil  
 9.2 Mounting the side part  
 9.2 Montage de la partie latérale



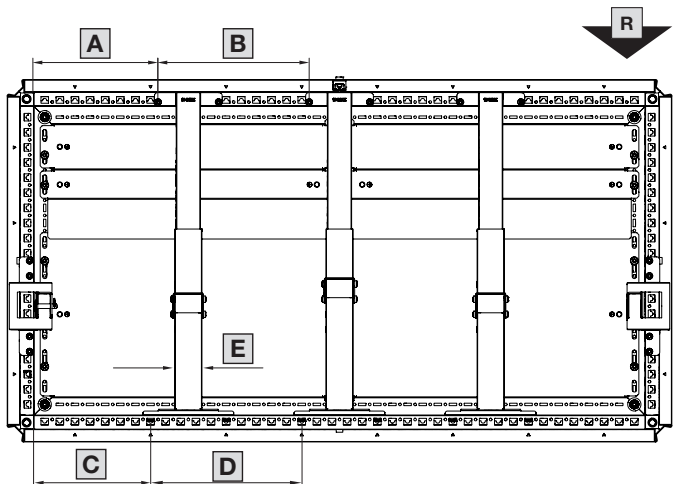
Hinweis / Note / Remarque  
 Seitenteil nach und nach von unten nach oben einpressen.  
 Press-fit side part gradually, working your way from bottom to top.  
 Presser la partie latérale du bas vers le haut.



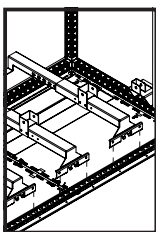


**9.3 Informationen Tiefentraverse**  
**9.3 Information on depth stay**  
**9.3 Informations sur la traverse latérale**

	L1	L2	L3
<b>A</b>	205,5 mm	455,5 mm	705,5 mm
<b>B</b>	250 mm	500 mm	750 mm
<b>C</b>	180,5 mm	430,5 mm	680,5 mm
<b>D</b>	250 mm	500 mm	750 mm
<b>E</b>		45 mm	

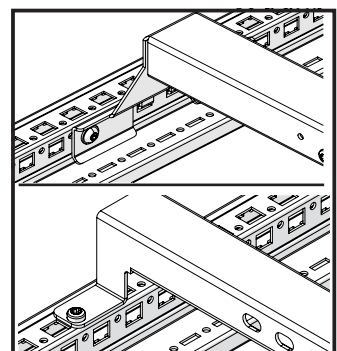
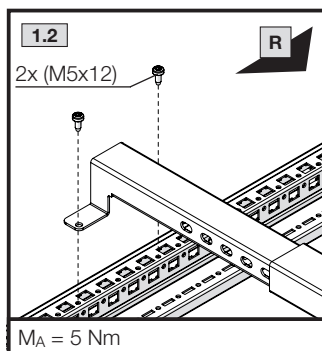
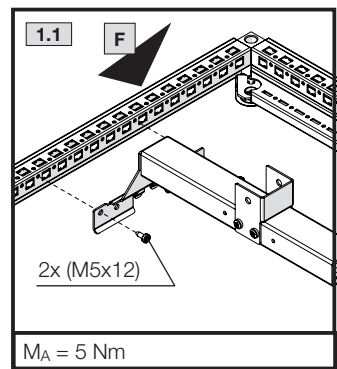
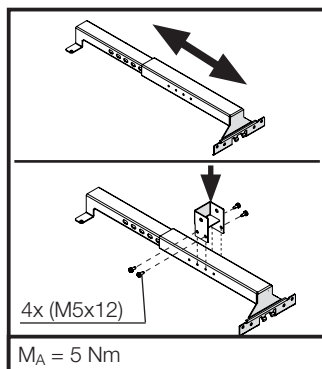
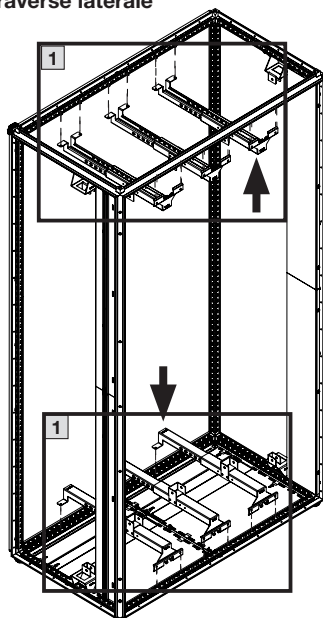


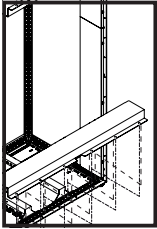
Best.-Nr. Model No. Référence	8604.000 8606.000	9666.916 9666.956	9666.926 9666.966



**9.4 Montage Tiefentraverse**  
**9.4 Mounting the depth stay**  
**9.4 Montage de la traverse latérale**

9666.732





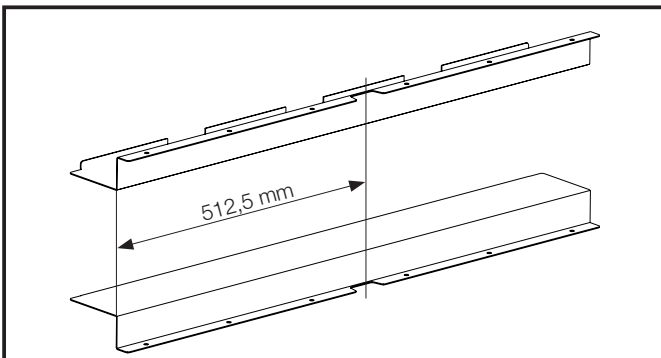
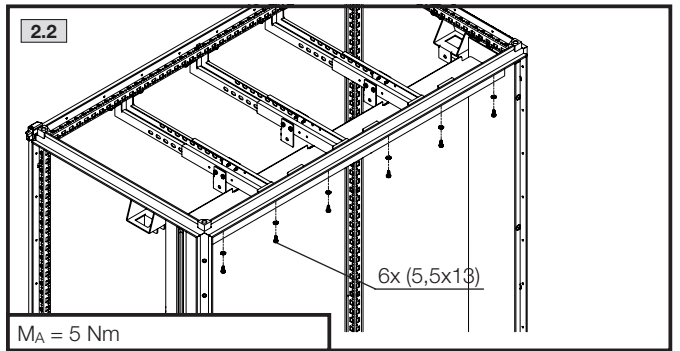
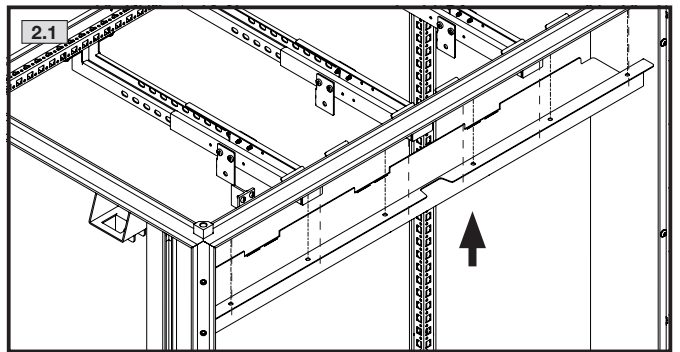
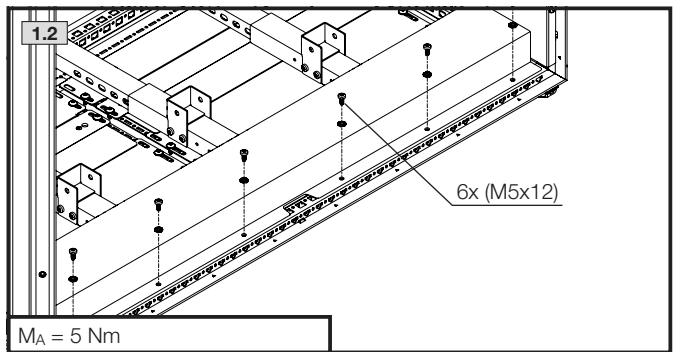
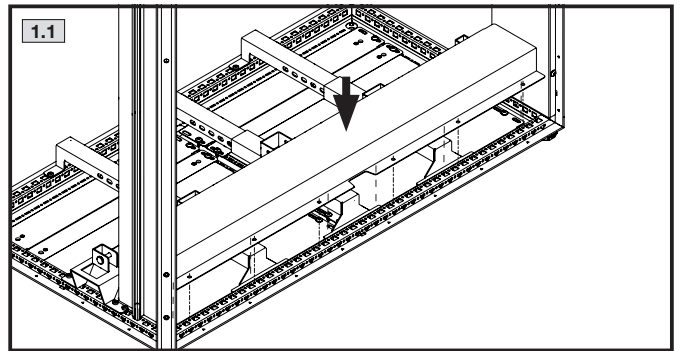
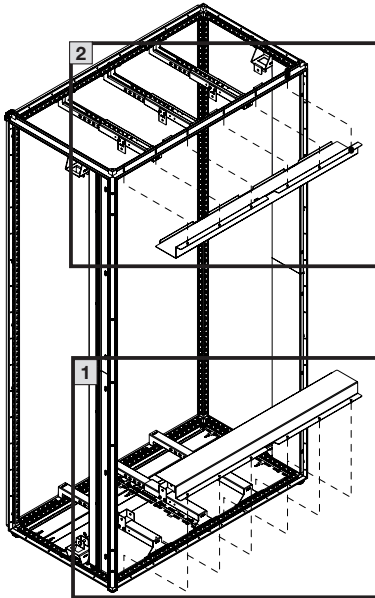
**TX30**



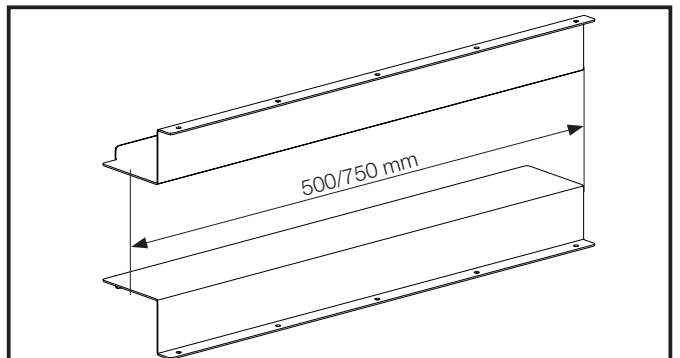
DE EN FR



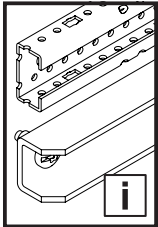
9.5 Montage Blechabdeckung (oben/unten)  
 9.5 Mounting the sheet steel cover (top/bottom)  
 9.5 Montage du recouvrement en tôle (en haut/en bas)



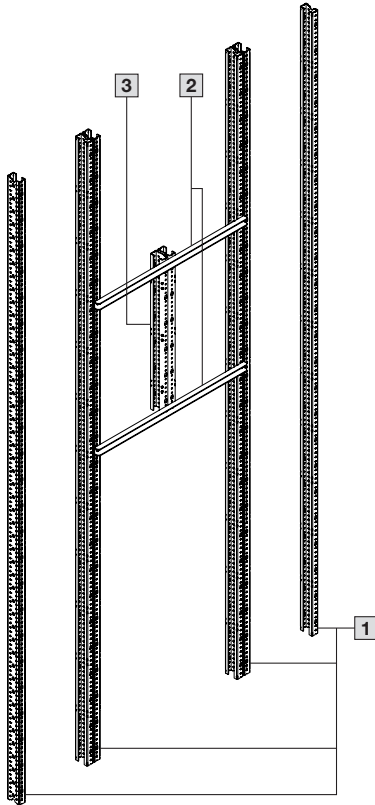
Für/For/Pour  
 9666.966; 9666.926



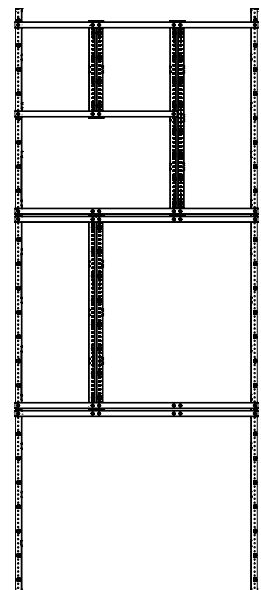
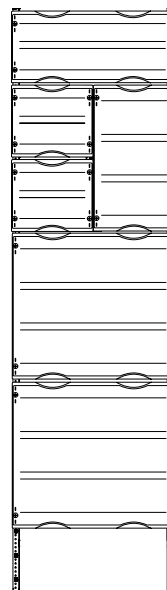
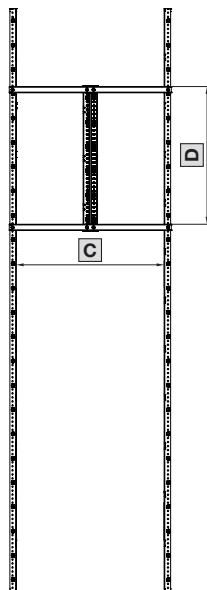
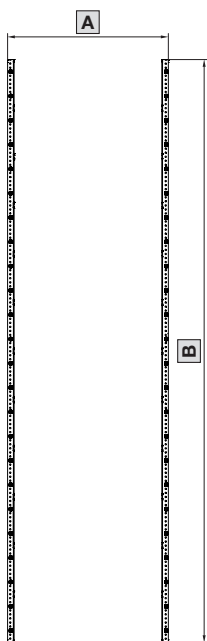
Für/For/Pour 8684.500; 8686.500; 8604.500;  
 8606.500; 8452.600; 9666.956; 9666.916



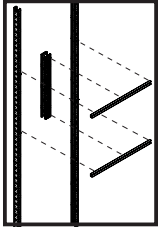
9.6 Informationen Montage- und Querprofile  
 9.6 Information on mounting angles and cross rails  
 9.6 Informations sur les profilés de montage et traverses



1		Best.-Nr. Model No. Référence
A	min. – max.	
	250 (1 FB) – 500 (2 FB)	8684.000
	250 (1 FB) – 500 (2 FB)	8686.000
	250 (1 FB) – 500 (2 FB)	8604.000
	250 (1 FB) – 500 (2 FB)	8606.000
	250 (1 FB) – 500 (2 FB)	8452.000
	250 (1 FB) – 750 (3 FB)	9666.956
	250 (1 FB) – 750 (3 FB)	9666.916
B	1650	9666.711
	1800	9666.712
2		
C	2 FB/500	9666.722
	3 FB/750	9666.723
	4 FB/1000	9666.724
3		
D	300	9666.702
	450	9666.703
	600	9666.704
	750	9666.705
	900	9666.706
	1050	9666.707
	1650	9666.711







TX30



DE EN FR



### 9.7 Montage Profile

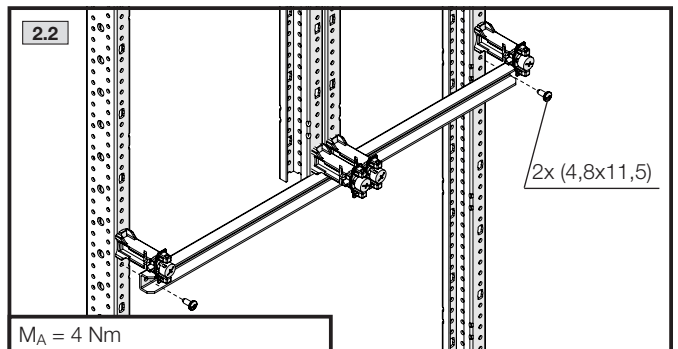
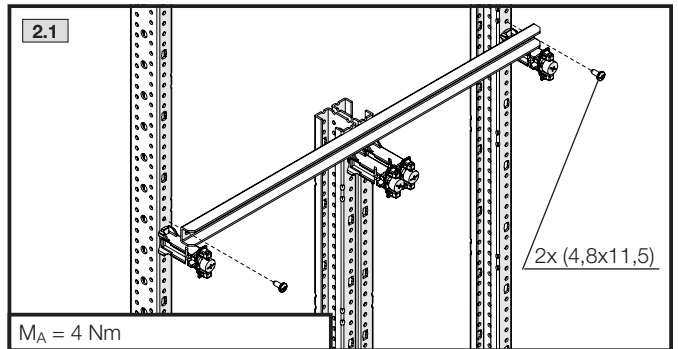
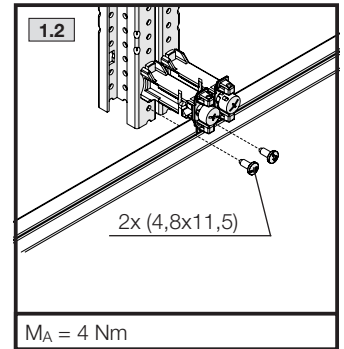
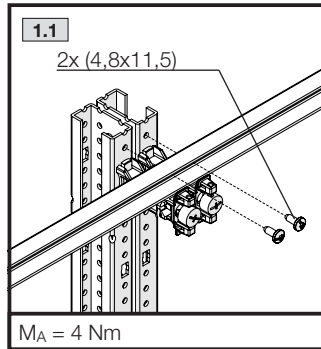
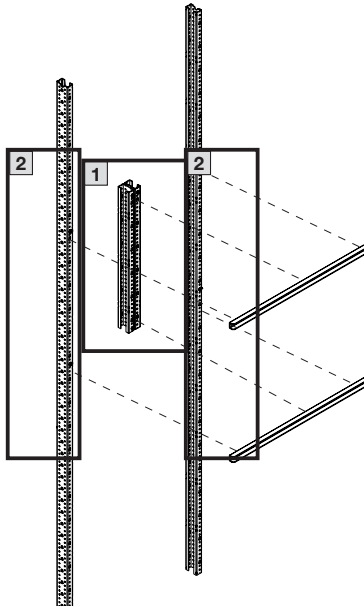
9.7 Mounting the mounting angles and cross rails

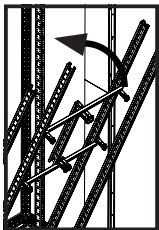
9.7 Montage des profilés de montage et des traverses

9666.711

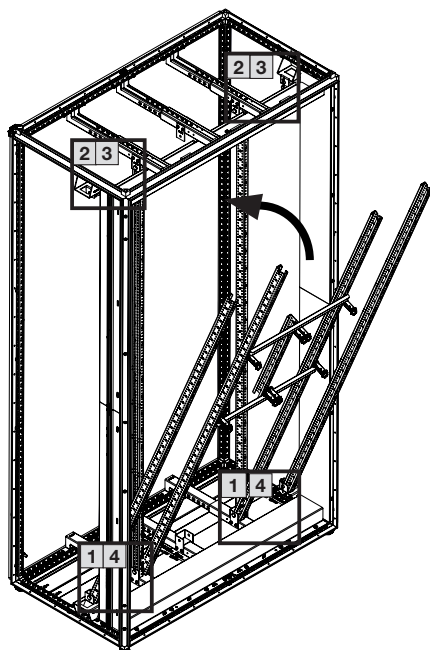
9666.712

9666.722

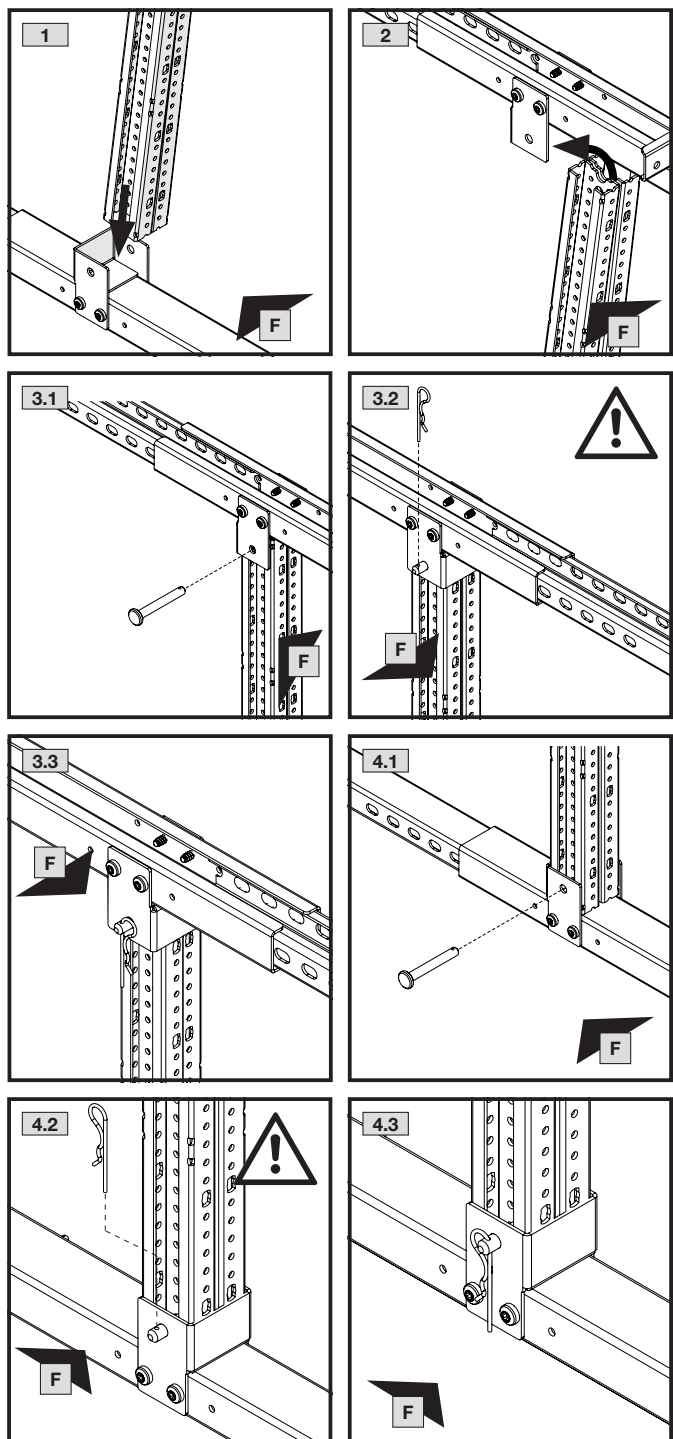


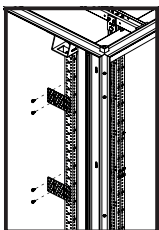


9.8 Montage Geräteträger  
 9.8 Mounting the component supports  
 9.8 Montage des supports d'appareillage

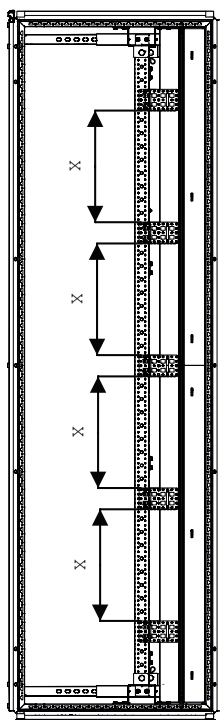
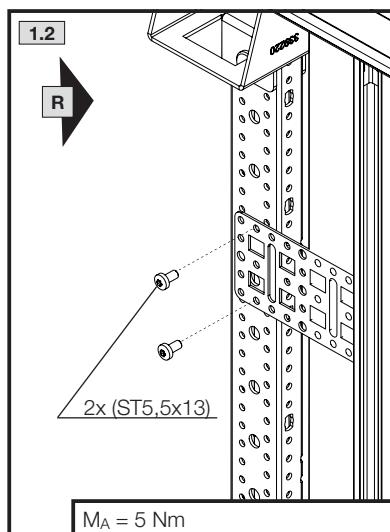
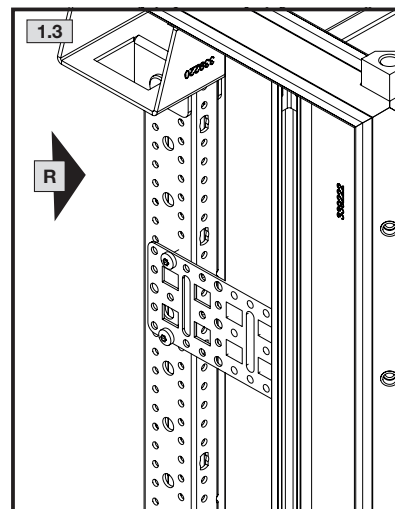
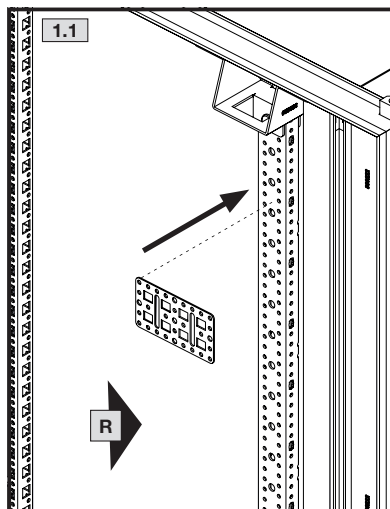
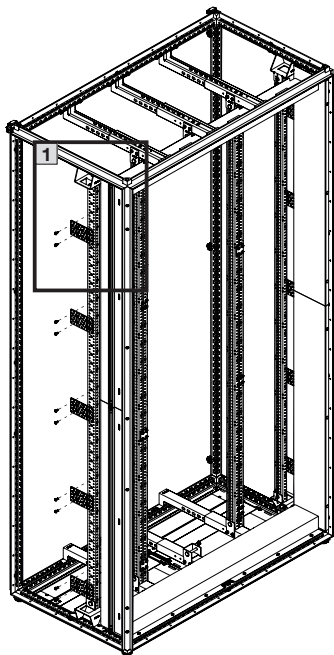


**Hinweis / Note / Remarque**  
 Sicheren Sitz des Federsteckers prüfen!  
 Ensure that the spring pin is securely seated.  
 Vérifiez le positionnement fiable de la goupille à ressort.

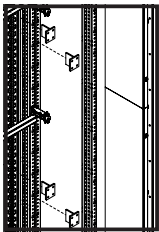




9.9 Einbau Montageplatte  
 9.9 Installing the mounting plate  
 9.9 Installation de la platine de montage



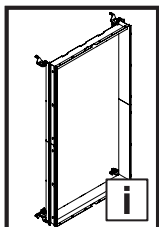
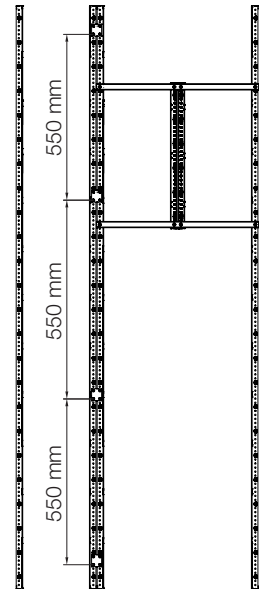
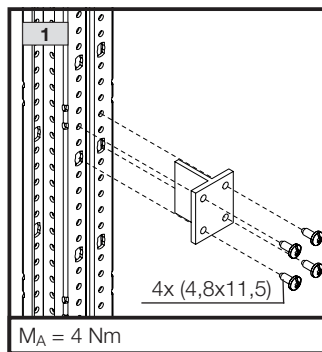
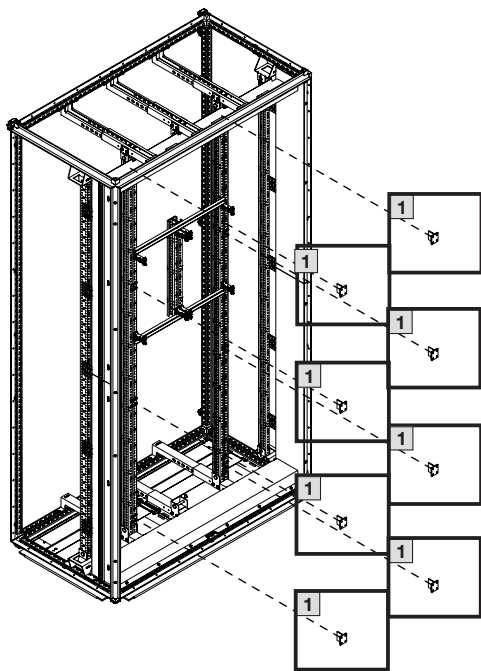
**Hinweis / Note / Remarque**  
 Lichter Abstand zwischen den Montageplatten: max. X = 325 mm  
 Clearance between the mounting plates: max. X = 325 mm  
 Distance libre entre les platines de montage : max. X = 325 mm



**TX25**



**9.10 Montage Geräteträgerverbinder**  
**9.10 Mounting the component support connectors**  
**9.10 Montage des jonctions des supports d'appareillage**  
**9666.740**



**9.11 Erdung und Potenzialausgleich**  
**9.11 Earthing and potential equalisation**  
**9.11 Mise à la terre et équipotentialité**

**DE**

Konstruktiv ist ein automatischer Potenzialausgleich von Grundhaltern und Tiefentraversen zum Grundgehäuse und den Bodenblechen zum Grundgehäuse berücksichtigt.

Für die Teile des Systemausbaus (Quer- und Montageprofil) ist für einen geeigneten Potenzialausgleich, sowie zusätzliche Schutzleiterverbindung zu sorgen.

Alle Verbindungen müssen der Montageanleitung entsprechend montiert werden.

Weitere Hinweise zur Ausführung des Potenzialausgleichs und der Schutzleiterverbindung stehen in der technischen Dokumentation „Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit“ zum VX25-Schranksystem.

**EN**

The design provides for automatic potential equalisation between the basic holders and depth stays and the basic enclosure, and between the gland plates and the basic enclosure.

An appropriate potential equalisation, as well as an additional PE conductor connection, must be provided for the equipment (cross rails and mounting angles).

All connections must be assembled in accordance with the assembly instructions.

Further information on potential equalisation and the PE conductor connection can be found in the technical documentation "PE conductor connection, current carrying capacity" for the VX25 enclosure system.

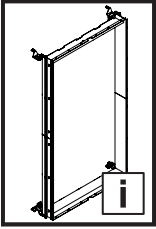
**FR**

Fondamentalement, il faut prévoir une équipotentialité entre les supports de base et les traverses latérales vers l'ossature de l'enveloppe et entre les plaques passe-câbles et l'ossature de l'enveloppe.

Pour les pièces à monter (traverses et profilés de montage), il faut prévoir une équipotentialité appropriée ainsi qu'une liaison de mise à la terre supplémentaire.

Toutes les liaisons doivent être réalisées conformément à la notice de montage.

Vous trouverez d'autres conseils pour la réalisation de vos liaisons équipotentielles et de mise à la terre dans la brochure « Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles » dédiée à l'armoire VX25.



**10. Garantie**  
**10. Warranty**  
**10. Garantie**

DE

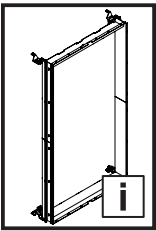
Es gelten die in den Verkaufs- und Lieferbedingungen der jeweiligen Rittal Vertriebs- und Tochtergesellschaften genannten Bedingungen.

EN

The conditions named in the sales and delivery conditions of the associated Rittal agents and subsidiaries apply.

FR

Les conditions générales de vente des représentations et filiales Rittal sont contractuelles.



**11. Kundendienstadressen**  
**11. Customer service addresses**  
**11. Coordonnées des services après-vente**

DE

Kontaktdaten finden Sie auf der Internetseite von Rittal unter folgender Adresse:

– <https://www.rittal.de/Rittal-Standorte>

EN

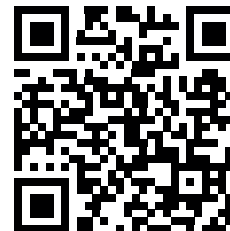
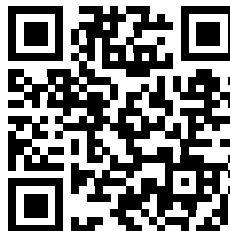
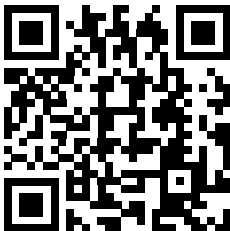
Contact details can be found on the Rittal website at:

– <https://www.rittal.com/rittal-locations>

FR

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente sur le site internet :

– <https://www.rittal.fr/sites-rittal>



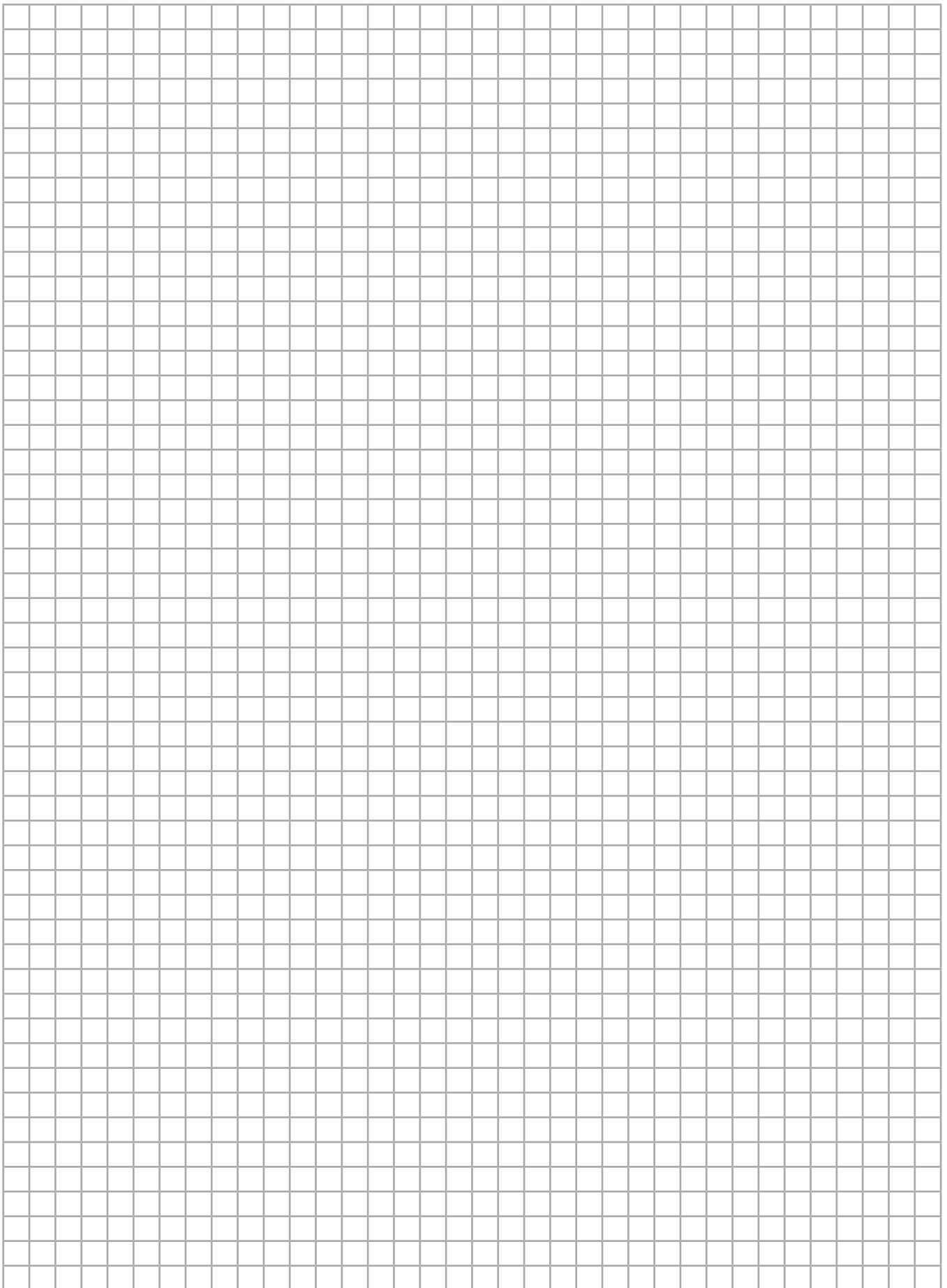
Notizen/Notes

---

A large grid of graph paper for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares.

Notizen/Notes

---



# Rittal – The System.

**Faster – better – everywhere.**

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany  
Phone +49 2772 505-0  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

07.2025/D-0000-00001239-03

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES



FRIEDHELM LOH GROUP